

الاجتماع التحضيري للدول الأطراف في البروتوكول الثاني المعدّل لاتفاقية حظر أو تقييد استعمال أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر

الدورة الثانية

جنيف، ١٥-٢٦ تموز/يوليه ٢٠٠٢

رسالة موجهة إلى العسكريين المشاركين في فريق الخبراء الحكوميين للدول الأطراف في اتفاقية الأسلحة التقليدية بشأن اجتماعات الخبراء العسكريين بشأن المتفجرات من مخلفات الحرب

١- اتفق فريق الخبراء الحكوميين للدول الأطراف في اتفاقية الأسلحة التقليدية في دورته الأولى (جنيف، ٢٤-٢١ أيار/مايو ٢٠٠٢) على عقد اجتماعات لخبراء عسكريين حول مسألة المتفجرات من مخلفات الحرب في دورته المقبلة التي ستعقد في تموز/يوليه. وتتيح هذه الاجتماعات للعسكريين المشاركين في فريق الخبراء الحكوميين محفلاً لمناقشة جوانب العمل الجاري في فريق الخبراء الحكوميين بشأن المتفجرات من مخلفات الحرب وتبادل الآراء حولها.

٢- والغرض من جدول الأعمال المؤقت المرفق لاجتماعات الخبراء العسكريين بشأن المتفجرات من مخلفات الحرب هو تيسير استعداد الخبراء المشاركين. ويقصد الرئيس من وراء عقد هذه الاجتماعات تحديد ومناقشة القضايا العسكرية المتصلة بعمل فريق الخبراء الحكوميين لاتفاقية الأسلحة التقليدية بشأن المتفجرات من مخلفات الحرب.

٣- ويعد جدول الأعمال المؤقت المفصل لاجتماعات الخبراء العسكريين بشأن المتفجرات من مخلفات الحرب وثيقة أولية، الغرض الرئيسي منها هو حفز المناقشات بين الخبراء العسكريين حول مسائل المتفجرات من مخلفات الحرب. وجدول الأعمال هذا مفتوح لإدخال التعديلات عليه، ويرحب ترحيباً عالياً بتقديم المقترحات لتحسينه.

٤- ويدعى الخبراء العسكريون المشاركون إلى تقديم عروض أو ورقات عن بنود جدول الأعمال. وتوخياً للتوسع في تبادل الآراء والاستفاضة في مناقشة المسائل العسكرية ذات الصلة بالمتفجرات من مخلفات الحرب، يُستصوب تحديد مدة كل عرض بعشر دقائق كحد أقصى.

٥- ولأغراض تنظيم الوقت، وترتيب العروض، وتوفير الدعم التقني (الاستنساخ والعرض باستخدام برنامج Powerpoint، وآلات العرض، وما إلى ذلك) يُرجى من المشاركين الراغبين في تقديم عروض أو ورقات الاتصال بالمستشار العسكري السويسري في البعثة السويسرية بجنيف (الدكتور Ren Haug؛ على رقم الهاتف +41 22 749 24 26 أو على البريد الإلكتروني: rene.haug@eda.admin.ch).

العقيد في هيئة الأركان العامة إرفين داهيندن

سويسرا

رئيس اجتماعات الخبراء العسكريين بشأن

المتفجرات من مخلفات الحرب

فريق الخبراء الحكوميين لاتفاقية الأسلحة التقليدية المعني بالمتفجرات من مخلفات الحرب اجتماعات الخبراء العسكريين

برنامج العمل المقترح

الجلسات

الثلاثاء، ١٦ تموز/يوليه ٢٠٠٢ الجلسة الأولى: ١٥:٠٠-١٨:٠٠

الجمعة، ١٩ تموز/يوليه ٢٠٠٢ الجلسة الثانية: ١٠:٠٠-١٣:٠٠

وفي يومي الأربعاء والخميس، سيكون رئيس اجتماعات الخبراء العسكريين متفرغاً لعقد مشاورات غير رسمية نزولاً عند طلب فرادى الوفود.

جدول الأعمال المؤقت

١- فئات وأنواع الذخائر التي يمكن أن تسبب مشاكل إنسانية بعد التراجع

- (أ) الذخائر المستخدمة في التراجع (الذخائر المهيأة للاستعمال، الذخائر غير المنفجرة كما كان مقصوداً، وغيرها)
- (ب) الذخائر التي تتضمن مواد شديدة الانفجار وتُظْم صمامات منشطة
- (ج) ذخائر غير منفجرة تشكل خطراً شديداً على الأفراد العسكريين أو السكان المدنيين
- (د) الذخائر المنتجة والمستخدم بكميات كبيرة مقارنةً بالذخائر المتخصصة القليلة الاستخدام
- (هـ) فئات وأنواع أخرى من الذخائر

٢- تدابير عامة للتقليل من احتمالات تحول الذخائر إلى متفجرات من مخلفات الحرب

- (أ) نوعية الإنتاج
- (ب) إدارة الذخائر
- (ج) الحد قدر الإمكان من تردي الذخائر
- (د) المناولة/الشحن
- (هـ) الاختبار الكافي
- (و) الممارسات والتنظيمات العسكرية الفضلى

(ز) شروط الاستخدام

(ح) دقة الذخائر

(ط) عوامل أخرى

٣- التحسينات التقنية لأنواع الذخائر ذات الصلة، بما فيها الذخائر الجزئية، التي يمكن أن تقلل من احتمالات تحول هذه الذخائر إلى متفجرات من مخلفات الحرب

(أ) التحسينات التقنية، التصميم

(ب) النبائط التقنية (الإبطال الذاتي والتعطيل الذاتي والتدمير الذاتي)

(ج) تحسينات تقنية أخرى

(د) عوامل تحجب مراعاتها فيما يخص التحسينات التقنية (التكلفة، التعديل، التبديل)

٤- التحذير والتأمين والإزالة

(أ) تحذير الأفراد العسكريين والسكان المدنيين من المتفجرات من مخلفات الحرب

(ب) المعلومات المناسبة اللازمة لإزالة المتفجرات من مخلفات الحرب، بما في ذلك تقاسم المعلومات عن

الأهداف العسكرية وتصميم الأسلحة

(ج) تأمين المتفجرات من مخلفات الحرب بغية الحد قدر الإمكان من المشاكل الإنسانية للسكان

المدنيين

(د) الإزالة المأمونة

(هـ) الإزالة من قبل عسكريين مؤهلين

(و) الإزالة من قبل مدنيين مؤهلين

(ز) معايير إزالة المتفجرات من مخلفات الحرب

(ح) التدريب العسكري للمختصين في إزالة المتفجرات من مخلفات الحرب

(ط) قضايا أخرى ذات صلة

٥- أية مسائل أخرى

- - - - -